



RÉGION ACADÉMIQUE
NORMANDIE

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE
MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,
DE LA RECHERCHE
ET DE L'INNOVATION



S'ouvrir à l'international

La lettre de la DAREIC de l'académie de Rouen

Le mot du DAREIC

Une bonne et heureuse année 2018, à toutes et tous sur le plan personnel comme professionnel.

Une année de joie, d'échanges, de partage, d'ouverture à l'autre. Une année où, il est plus que jamais nécessaire d'inculquer à nos élèves les valeurs essentielles que sont le respect, la tolérance, l'acceptation de l'autre et de ses différences. Bravo pour vos actions au bénéfice des élèves.

Nous tenons également à vous remercier pour le professionnalisme avec lequel vous nous faites parvenir les formulaires de mobilité en amont de chaque voyage ou accueil.

Le tableau récapitulatif des actions pour l'année scolaire 2017-2018 que vous trouverez sur notre site devrait vous permettre de continuer à faire vivre l'international dans votre établissement. La lecture de ce numéro va vous faire voyager et rêver de destinations lointaines pour vous ou vos élèves : Madrid, Séoul, La Nouvelle Orléans... les possibilités sont infinies. Vous y trouverez également deux exemples d'actions qui parent des établissements d'une coloration internationale : la journée européenne des langues et les #Erasmusdays.

D'autres occasions ne manqueront pas, à vous de les saisir au vol !



Actualités

Jeux de rôles citoyens

La participation est ouverte aux élèves en voie professionnelle. Il s'agit de proposer à deux équipes de quatre élèves une situation-problème dont les enjeux seront analysés à travers des échanges en langue anglaise, espagnole ou allemande.

Concours des mini-entreprises

Les jeunes créent une entreprise qui fonctionne comme une Société anonyme (SA) ou une Société coopérative d'intérêt collectif (SCIC). Les mini-entrepreneurs ont chacun un rôle et des responsabilités dans leur entreprise. Ils conçoivent, produisent et commercialisent un produit ou un service. Ils en assument aussi la gestion administrative et financière. Peuvent participer tous les collégiens et lycéens de l'enseignement public et privé.

Prix Charlemagne pour la jeunesse 2018

Il vise à encourager le développement d'une conscience européenne et récompense des projets d'intégration réalisés par des jeunes, promouvant la compréhension du sens commun de l'identité européenne.

Sommaire

■ Actualités	1
- Jeux de rôles citoyens	
- Concours des mini-entreprises	
- Prix Charlemagne pour la jeunesse 2018	
■ Événements	2
- Journée européenne des langues	
- Assises régionales de la mobilité 2017	
■ Témoignages	3
- Voyage pédagogique au pays du Matin calme	
■ Les initiatives des établissements	4
- #Erasmusdays	
■ À ne pas manquer	4
- Octroi de bourses dans les lycées français à l'étranger	
- Échanges et actions de formation à l'étranger – Année scolaire 2017-2018	
■ Bon à savoir	4
- Tableau récapitulatif des actions pour l'année scolaire 2017-2018	

Événements

Journée européenne des langues

La journée européenne des langues a lieu chaque année le 26 septembre.



Créée par le Conseil de l'Europe, elle est l'occasion de sensibiliser le public à l'importance de l'apprentissage des langues et de promouvoir la richesse culturelle de l'Europe.



Pour les scolaires, cette manifestation est l'opportunité d'en apprendre plus sur d'autres cultures, traditions et langues qui ne sont pas habituellement présentées en classe. Elle permet également de faire la promotion des talents créatifs des élèves.

Dans l'académie, 22 établissements ont envoyé la « Fiche action Programme prévisionnel », témoignant d'un dynamisme et d'une volonté d'ouverture à l'international.

De la maternelle au lycée, en passant par une classe NSA (élèves non scolarisés antérieurement), ce sont des centaines de jeunes Normands qui ont chanté, dessiné, joué, travaillé... sur le thème de l'Europe.

Ateliers de cuisine, chansons, mots croisés, jeux en ligne, pratique de l'europano et de l'esperanto, affiches, lancers de ballons, confection de banderoles, quiz, acrostiches, réalisation de vidéos, exposés, coloriage de planisphères, représentations théâtrales, traductions... les enseignants ont fait preuve d'imagination. Il est d'ailleurs à noter que la participation de ces derniers ne s'est pas limitée dans le secondaire aux professeurs de langues vivantes, mais a aussi vu entre autres la collaboration de professeurs documentalistes, de lettres, d'histoire-géographie, d'enseignement moral et civique.

Une belle réussite donc, merci à toutes et tous !

L'avenir de nos élèves et de l'Europe démocratique et la paix passe par cette multitudes d'actions.



Assises régionales de la mobilité 2017



Les 12 et 13 octobre 2017 se sont tenues les « Assises régionales de la mobilité européenne et internationale des jeunes ».

Enseignants, conseillers, animateurs, éducateurs, élus, sociologues, tous se sont donné rendez-vous dans la ville du Havre, lieu particulièrement ouvert au monde de par son statut de deuxième port français. Conscients depuis des décennies des bienfaits de la mobilité, notamment au niveau des jeunes (autonomie, émancipation, ouverture au monde et à l'autre, employabilité...), ces professionnels ont multiplié les actions.

Projets d'échanges interculturels, stages pratiques, missions, actions de solidarité, échanges artistiques ou sportifs, mobilités sortantes ou entrantes, les jeunes Normands ont de multiples opportunités de repousser les frontières de leur environnement. Afin de gagner en efficacité, les différents acteurs ont décidé ces dernières années d'échanger sur leurs pratiques et de mutualiser leurs expériences. Un réseau s'est constitué en 2015, animé par le Citim (Centre d'information et de documentation pour la solidarité en Basse-Normandie), et soutenu par l'État et la Région.

Ce réseau et ces actions ont été reconnus par le comité régional de la mobilité (COREMOB), instance qui a défini les orientations politiques et stratégiques et a validé l'organisation de ces Assises normandes.

Deux journées de colloques et forums sur les thèmes :

- comment élargir les savoirs des acteurs de la jeunesse en matière de mobilité européenne et internationale ?
- comment favoriser l'interconnaissance des membres du réseau en permettant aux professionnels et aux élus d'échanger entre eux ?
- comment favoriser l'élargissement d'un réseau normand ?

ont permis des échanges riches et fructueux dont devraient à terme bénéficier tous les jeunes du territoire normand désireux d'élargir leurs horizons.



Voyage pédagogique au pays du Matin calme

Entretien avec Nathalie Morin, professeure de lettres au lycée Decrétot de Louviers, sur son séjour en Corée du Sud dans le cadre d'un programme d'échange d'enseignants.

■ Parlons de l'avant voyage. Comment les choses se sont-elles passées dans votre établissement ?

Ma proviseure m'a contactée à ma grande surprise. J'en ai parlé aux collègues qui étaient déjà allés en Corée dans le cadre du partenariat qui nous lie au lycée Sangsu à Daegu et ils m'ont poussée à accepter. J'ai pris contact avec la Dareic et ai commencé à réfléchir à ce qui pourrait intéresser nos partenaires coréens. Je sais qu'ils sont férus d'impressionnisme et, comme je travaille dans un lycée hôtelier, j'ai cherché à trouver des scènes de repas dans la littérature française du XIX^e siècle notamment. Ensuite, je me suis préparée linguistiquement en faisant des recherches de vocabulaire courant en anglais. Parallèlement, j'ai lu des romans sur la vie et les coutumes en Corée. Je n'avais jamais voyagé en Asie, tout cela était nouveau pour moi.

■ Comment s'est passée votre arrivée là-bas ?

Nous étions six enseignants venus d'académies différentes à participer à ce programme et nous avons été accueillis à l'UNESCO à Séoul le premier jour. Dès le lendemain, j'ai pris le train pour Daegu avec ma binôme locale. Elle s'est très bien occupée de moi et elle parlait très bien anglais. J'ai fait d'énormes progrès en anglais pendant ce séjour (rires).

■ Pendant deux semaines, vous avez pu partager la vie des enseignants du lycée Sangsu à Daegu, ville avec laquelle nous avons un partenariat académique.

Oui, j'ai eu un emploi du temps sur mesure, avec des choses diverses et variées, et j'ai aussi eu le temps de faire des découvertes culturelles et culinaires à l'extérieur de l'établissement. Les collègues coréens ont vraiment cherché à nous faire découvrir leur quotidien. J'ai eu une première phase d'observation et ensuite j'ai pu participer aux cours, notamment à des cours de cuisine pratique. Tous les élèves étaient très intéressés lors des cours théoriques et me posaient plein de questions. Ils sont fascinés par le Mont-Saint-Michel ! Ils avaient préparé beaucoup de questions. Il a dû y avoir un important travail en amont.



■ Avez-vous pu avoir une vision globale du système éducatif ?

J'ai rencontré le chef d'établissement et nous nous sommes entretenus à ce sujet avec l'aide de personnes qui parlaient anglais car il ne pratique que le coréen. Beaucoup de professeurs m'ont expliqué comment ils travaillaient avec leurs élèves. J'ai pu observer d'énormes différences, comme par exemple le fait que les élèves aient le droit de dormir en classe. Ils ont un oreiller, un plaid, leur doudou... mais ils suivent tellement de cours jusqu'à tard le soir qu'ils sont épuisés. Par contre, quand je faisais cours, ils avaient dû avoir des consignes à ce sujet car je ne voyais aucun oreiller (rires). J'ai aussi beaucoup échangé avec les élèves, ils étaient friands d'informations.

■ Qu'avez-vous retenu sur le plan des pratiques professionnelles ?

J'ai essayé de mettre en place des rituels avec mes élèves à mon retour en France, car je me suis aperçue qu'il y en a beaucoup en Corée, comme par exemple la projection systématique en début de chaque cours du plan du cours sous forme de Powerpoint. Chaque diapositive est une séance et j'ai repris cette idée. J'avoue que je n'ai par contre pas mis en place la récitation de la devise en début d'heure. J'ai montré à mes élèves le système des sanctions qui sont très strictes là-bas. C'était enrichissant d'évoquer toutes les différences entre les deux systèmes avec eux. Il y a une relation très bienveillante proche du paternalisme entre les élèves et leurs enseignants et les erreurs sont acceptées, il y a un vrai droit à l'erreur. Par ailleurs, ils travaillent principalement en groupes au niveau du lycée. Peut-être vais-je mettre en place la devise de la classe à l'image de ce qui se fait là-bas avant que Ran, l'enseignante coréenne, ne vienne dans notre établissement.

■ Et maintenant ?

Je prépare activement la venue de Ran avec des collègues de l'établissement. Je vais aussi faire travailler les élèves sur son programme, sur la communication... Mon but est de faire participer le maximum de personnes de mon établissement, élèves et adultes, à cet accueil.

■ Une bien belle expérience donc ?

Tout à fait, que je renouvellerai avec joie si l'occasion se présente à nouveau !

Les initiatives des établissements

#Erasmusdays

2017 a été une année de célébrations : les 30 ans d'Erasmus+. Cela fait en effet trente ans que l'Union européenne s'engage à travers les projets Erasmus+ (anciennement Comenius, Leonardo ...) pour ouvrir l'école à l'international.



À cette occasion, c'est tout un programme d'événements et manifestations qui ont ponctué l'année 2017.

Un de ces événements a été les #Erasmusdays qui se sont déroulés les 13 et 14 octobre.



Ces deux journées ont été un moment privilégié pour la réalisation d'actions valorisant les projets menés dans les établissements. Conférences-débats, concerts, repas international, jeux et sports, témoignages... les enseignants avaient carte blanche. Du collège Émile Zola (Sotteville-lès-Rouen) au lycée Anguier (Eu), les établissements ont rivalisé d'imagination pour sensibiliser les jeunes à la mobilité.

Un exemple représentatif a été le Lycée polyvalent du Golf à Dieppe avec une action intitulée « Une expérience enrichissante et valorisante pour les Bac pro Commerce Euro ». Tous les ans, des élèves de cette section passent un mois de stage au Royaume-Uni, à Brighton notamment, et les candidats au voyage en 2018 ont monté une opération visant à présenter cette action.



Une date - le jour de l'élection des représentants des parents d'élèves, ce qui a permis une diffusion de l'information au public extérieur - et un lieu - le hall d'entrée du lycée - particulièrement propices, il ne restait plus qu'à trouver l'accroche. Quoi de mieux qu'une tasse de thé anglais accompagnée d'un cookie ou un cupcake ? Un décor coloré et accrocheur dès la porte du hall franchie, des élèves très présentes portant des chapeaux melons, le visiteur ne pouvait ne pas

voir cette manifestation. Panneaux explicatifs, photographies, témoignages d'ancien-ne-s élèves ayant participé à une mobilité, thé servi par les élèves qui vont partir en 2018, présence de la proviseure en début de manifestation et des enseignantes qui encadrent ces stages, c'est à un beau moment de partage et d'information que tous - élèves, enseignants et parents venus voter - étaient conviés.

La première édition des #Erasmusdays avait été un véritable succès avec plus de 600 événements organisés à travers la France et dans 10 autres pays européens. L'académie de Rouen est fière de participer au succès de l'édition 2018 et invite de nombreux établissements à se rendre sur le site de l'agence Erasmus+ afin de prendre connaissance des diverses actions qu'il est possible de mener.

Bon à savoir

La DAREIC vous accompagne dans tous vos projets au service de l'ouverture à l'international au sein de l'académie. Pour cela, elle vous informe sur l'ensemble des programmes promus nationalement ou académiquement grâce à un tableau récapitulatif des actions pour l'année scolaire 2017-2018.

Ce tableau actualisé s'adresse tout à la fois aux personnels et aux apprenants. Vous y trouverez des actions à dimension internationale, nationale mais aussi certaines initiatives locales.

Il a pour vocation d'aider les établissements afin de structurer leur politique à l'international et faire des choix tout en anticipant les sollicitations durant l'année scolaire.

Nous vous encourageons à parcourir cet outil dans lequel vous découvrirez la richesse des programmes, des mobilités, des prix et des concours qui vous sont proposés afin de vous donner les moyens de faire vivre l'international dans votre établissement.

À ne pas manquer

- **Octroi de bourses dans les lycées français à l'étranger**
Barcelone, Dublin, Londres, Madrid, Munich ou Vienne, où aller ? Voilà le choix qui s'offre aux élèves de première et terminale S et L (ainsi que STMG - mercatique pour Barcelone).
- **Échanges et actions de formation à l'étranger – Année scolaire 2017-2018**
 - Échange franco-allemand d'enseignants du premier degré ;
 - Séjours professionnels d'enseignants du second degré ;
 - Stages de perfectionnement linguistique, pédagogique et culturel à l'étranger d'enseignants des premier et second degrés ;
 - Codofil, séjour en Louisiane d'enseignants des premier et second degrés et de professeurs de français langue étrangère (FLE) (enseignement public et privé sous contrat).